

日本の皆様へ感謝メッセージ

今回の中国四川大地震に対して、日本政府をはじめ、各方面の方々よりいただいた暖かいお気持ちとご支援に心より感謝申し上げます。発生直後からトントンのところへも心配のメール、お電話など沢山いただきました。感激の気持ちでいっぱいです。地震の被害が大きすぎて、日本にいる在日中国人として何かできるか、まだ手探りの状態です。復興には何年かかることが予想されます。今後とも、皆様方の暖かいご支援を心からお願い申し上げます。

イベントのご案内

墨・彩の競演

ばいおく
梅屋書+冬冬水墨画

期間：2008年7月18日(金)～23日(水)
場所：京都法然院

墨・彩の競演
梅屋書+冬冬水墨画
京都法然院南書院
京都府京都市中京区
西門町二丁目十八番地
電話：075-251-1111
メール：info@tononmi.jp

書琴画意

伍芳&冬冬ライブパフォーマンス
中国古箏と水墨画の出会い

日時：2008年7月19日(土)
出演：伍芳(ウーファン)&冬冬(トントン)
場所：西宮市フレンテホール
http://amity.nishi.or.jp/frente/index.html



近鉄デパート冬冬個展

期間：2008年11月20日(金)～25日(水)
場所：近鉄上本町店美術画廊

トントン著書のご案内

専門家じゃなくても、この1冊で大丈夫！
本書はデッサンの上達を目指す人のための手引書です。



デッサンを上達させるための手引書が渴望される中、この度ミー・トントン編著のデッサン手引書が出版されましたのでお知らせします。本の題はスバリ「一冊でデッサンをマスター」です。A3サイズで上質紙を使用したこの本は、画像も鮮明で微細な部分まで大変参考になるということで評判の高い良書です。2008年より宝塚造形芸術大学でデッサン科目の教材として使用されております。

発行：日中芸術文化創出センター
本体価格：1,800円(税込1,890円)
サイズ：A3版
お求めはこちらのネットショップから。

こだわり文具のアウラネット
http://www.st-aura.com

またはトントン芸術文化交流協会事務局へお申し込みください。
ファクス06-6362-7170
購入希望者の連絡先と電話番号をご記入ください。入金確認後、直にお送りいたします。
定価1,890円+郵送料390円=2,190円(税込)
振込先：日中芸術文化創出センター
郵便振替口座：日中芸術文化創出センター 00900-9-193828

冬冬芸術文化交流協会に入会しよう！

トントン芸術文化交流協会は、芸術・文化を通じて皆様の交流の場、コミュニティになればと考えています。芸術・文化以外でも日中友好に役立つ活動も積極的に行って、このサイトを通じて、ご報告や連絡をしたいと思っていますので、皆様もこの機会に是非入会して頂いて様々な活動に参加して下さい。インターネットを活用し、タイムリーに情報を発信したいと思います。

登録の仕方

STEP1



tontonmi@keysam.jp
あなたの携帯から上記アドレスに空メールを送信！

STEP2



登録案内メールが返信されます。
登録用のアドレスをクリック！！

STEP3



登録項目を入力し、最後に登録ボタンを押して下さい。
登録項目★会員名(必須)★情報カテゴリ★パスワード★コメント

※携帯からのご登録の場合、インターネットからの受信拒否の設定をしていると登録案内が届きません。

パソコンのメールでも登録できます。

http://www.tontonmi.jp/



QRコードからも登録出来ます。

編集後記

第1号発行から第2号まで、少し時間がかかってしまいました。その間に、トントンは多彩な活動を展開してきました。中国の世界女流画家展覧会に出品、そして芸術大使に任命され、デッサンの教本を発行、トルコ旅行など、これまで以上に活躍し、また今後も新作発表や展覧会の予定など益々大きな企画が控えております。今後も会員の皆様一人ひとりが少しでもトントンの芸術活動を応援してもらえたらうれしいです。皆様のご協力を切にお願いします。(F4)



編集現場にて

トントンの高原の旅に同行しました。山の緑と草花に囲まれて爽快でした。皆さん、ぬけがけしてごめんなさいね。私も行きたい！っていう方いらっしゃれば教えて下さいね。(鮎)

Thank you for a lot of opinions and your requests.
We'll pick up some her new art.
How about a work Turkish series?
See you in your country. Regards, (Q)

今度のデザインの人、結構イイ人。女性会員も増えるかもね。(Dizzy)

今後ともよろしくお願い致します。(kuroro)

名誉会長：五十嵐 淳(元宝塚造形芸術大学学長)
顧問：李 小林(中国人民対外友好協会副会長)
執行理事：田中 久史
(ソフトアーキテクト、株式会社ネクスト・ブレイン社長)
事務局：中井 美和子、鶴飼 アユ、津田 真理子、黒川 大

トントン通信

No.2 2008.7
冬冬芸術文化交流協会

〒530-0055
大阪市北区野崎町6-8
ノース梅田ビル 802
TEL：06-6577-7081
FAX：06-6362-7170
http://www.tontonmi.jp
E-mail：info@tontonmi.jp



亀甲万年竹

(英名) Hexagonal Million Bamboo

TOPICS

北京レポート 中日芸術交流大使&特別貢献賞受賞
北京展示会 第8回世界女流画家聯展に出席

Information

・日本の皆様へ感謝メッセージ
・イベントのご案内

冬冬芸術文化交流協会正会員の入会のご案内

2007年3月、冬冬芸術文化交流協会を日中文化交流の場として設立いたしました。その後『トントン通信』第1号を発行、半年が経過しました。その反響は大きく、皆様から色々なご意見が寄せられました。私たちの会は、トントンと共に楽しく進んでいける会にしていきたいと思っています。これからも楽しいニュースや、トントンの近況報告などをしていきます。この第2号をご覧になった会員でない方々、また、新たに興味を持たれた方々、この機会に是非加入して一緒に楽しみませんか。お待ちしております。

年会費3,000円 冬冬芸術文化交流協会 郵便振替口座 口座番号 00940-7-140257

住所:

氏名:

電話:

E-mail:



■芸術学博士 宍 冬莹 (ミー・トンイン)

中国紹興市出身。

水墨画家の祖父の影響を受け、7歳から絵画に親しむ。その後、中国国内の芸術において最高峰の中国美術大学に入学し、中国画の技法や実践を深める。来日後は宝塚造形芸術大学(兵庫)に於いて芸術学の博士号を取得、伝統的水墨画から日本画さらには現代芸術まで幅広く活躍できる素地を築く。現在では、宝塚造形芸術大学にて水墨画や造形デザインの講師を務める傍ら創作活動にも意欲的に取り組み、新しい水墨画の世界に寄与している。さらには、水墨画と音楽を融合させたパフォーマンスの実践など幅広い活動が評価されている。

代表作は躍動感溢れる「100メートルの龍」(2006年創作)。2006年10月、女子十二楽坊と共演をした第11回中日経済論壇会のオープニングセレモニーではライブパフォーマンスを披露。日中芸術家代表として演壇上の金屏風に水墨画を描き、好評を博した。

これまで日本各地で13回の個展を開催。数多くの国際展に入賞。NHK、読売新聞、神戸新聞などで報道される。2007年「冬冬芸術文化交流協会」設立(<http://www.tontonmi.jp>)また、2008年1月には中国政府より中日芸術交流大使に任命され、今後さらなる飛翔を予感させる新進気鋭の芸術家として多方面から注目されている。



蒼天下雪谷絶唱

(英名) Snow - capped Mountains in the Azure (Silent Echoes)

中日芸術交流大使 & 特別貢献賞受賞

2008年1月20日にミー・トンインは中国北京天安門広場に面する全国人民政治協商大会堂(中国政治トップレベルの会議—全国人民代表大会がここで開催)におきまして、1,000人を超える出席者の前で、思いがけず中国政府機関から“中日芸術交流大使”に任命されました。中日の民間芸術交流に大きな役割を果たしたとして特別貢献賞カップと表彰状をいただきました。その内容の全てが、中国中央テレビの新春番組を通じて中国全土に放映されました。

全国人民政治協商大会堂での任命式にて



世界女流画家聯展にて

2年に一度開催される世界女流画家聯展も今年で第8回を迎え、トントンことミー・トンインは日本を代表する女流画家3名の中の一人として出展しました。今年北京で開催されたこの展覧会は、世界17カ国の女流画家が中国で最高レベルの美術館である「中国美術館」に作品を展示し、4月13日から25日までの期間中、好評を博しました。トントンは2008年から制作着手したトルコシリーズの「蒼天下雪谷絶唱」を出品し、観客の注目を集めました。

北京展示会
第8回世界女流画家聯展に出展

无桨之舟 - 以不变应万变

(和名) 混沌の舵 (英名) A Boat in Chaos (Self-possession)



逃禅 - 无处可逃的春天

(和名) ほしい壺に春 (英名) Entranced by Cherry Blossoms in Full Bloom



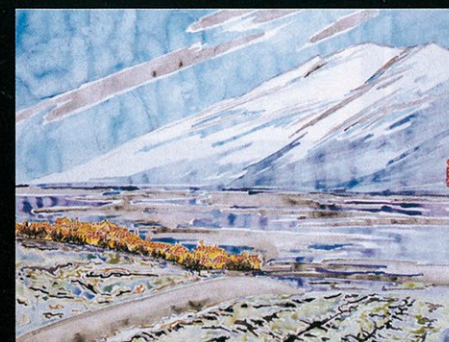
紫衣翩翩 - 燕子花

(和名) 蒼淵翻翻 (英名) Violet Veils Waving in the Wind



花瀑 - 花风扇

(和名) 花の瀾(局部) (英名) Flower / Falle



隔岸望山

(和名) 崖を隔てて山を望む (英名) Looking at the Mountains far behind the Cliff

トントンメッセージ

今まで何度か個展をしてまいりました。今回トントンは、初春のトルコへ行き、その蒼い空、澄みきった水に触れて刺激を受け、また、信州の高い山に囲まれた高原の風に吹かれて、斬新なイメージがどんどん湧き出しました。従来とは画風が変わったと思うので、楽しみにしてください。今年前半期はずっと創作の毎日を送りました。後半期は、百貨店やお寺やライブパフォーマンスなどで新しい作品を発表します。是非ご覧いただきたいと存じます。

Have an inspiration